

## scheda di presentazione della scuola

### قسمة لتعريف المدرسة

( إلى أهل الأطفال ) ai genitori del bambino

scuola dell'infanzia

(روضة الأطفال) \_\_\_\_\_

recapito telefonico

(رقم ألهاتف) \_\_\_\_\_

orario di funzionamento:

(توقيت الدوام الأدراسي)

dalle ore	alle ore	orario normale di apertura
(إلى الساعة)	(من الساعة)	(الدوام اليومي)

dalle ore	alle ore	anticipo*
(إلى الساعة)	(من الساعة)	(الحضور مسبقاً)

dalle ore	alle ore	prolungamento*
(إلى الساعة)	(من الساعة)	(تمديد الدوام اليومي)*

*\* N.B.: per queste fasce orarie è necessaria apposita iscrizione*  
ملاحظة: لهذا التوقيت أخاص الحضور مسبقاً أو بعد الدوام العادي للمدرسة يلزم تسجيل خاص.

gli insegnanti segnalano che:

المعلمون يوضحون ألقاط ألتالية:

nel primo periodo di frequenza scolastica, è opportuno che il bambino si accosti alla struttura, agli insegnanti ed ai compagni in modo graduale, così da facilitare un sereno "inserimento" nel nuovo ambiente, pertanto andranno concordati con la famiglia tempi e modalità consoni a gestire questa delicata fase.

في المرحلة الأولى من الدوام الأدراسي، من الأفضل أن يستند (يعتمد) أطفل تدريجياً على المدرسة، على كل هذا ، وعلى أصدقائه أالأطفال للمساهمة في تسهيل عملية إنصهاره بشكل مريح في مجتمع جديد، علمين الم سيتم بالإتفاق بين أهالي والمعلمين على الدوام والطرق أالواجب إتباعه لمعالجة هذه المهمة أالحساسة

*per la frequenza è necessario un abbigliamento adatto* perché il bambino possa muoversi e giocare liberamente. Si chiede inoltre di fornire:

- un grembiule o una vecchia camicia del papà per pitturare e manipolare
- pantofole o sandali da calzare all'interno della scuola
- un cambio di indumenti.

للذهاب إلى المدرسة والدخول إلى الصف يجب على الطفل ان يلبث ثوب مريح يسمح له ألعب والتحرك : لذلك على الأهلى تويد أطفالهم. بسهولة وحرية

- قميص او بلوزة قديمة للقيام بنشاطات يدوية داخل الصف مثل(الرسم...)

- بابوج أو صندل(حذاء قديم) لإستعماله داخل أالصف.

- ثياب داخلية نظيفة لإستعمالها وقت الحاجة (في حال بول في ثيابه).

Per particolari necessità e/o accadimenti (malessere del bambino, uscite e gite, feste, riunioni ecc.) la scuola informerà tempestivamente i genitori, che potranno, da parte loro segnalare eventuali esigenze anche tramite la modulistica allegata.

في حالات خاصة وطارئة (إذا كان أالطفل يشعر بألم خلال وجوده في أالمدرسة (وجع رأس أو حرارة...))، او للقيام أالمعلمون ، أو للمشاركة في إجتماعات لمناقشة أوضاع أالأطفال، ...)(رحلة مدرسية) بنشاطات خارج أالمدرسة بأمكان أهالي التعبير عن حاجاتهم ومشاكلهم عبر إملاء بطاقات مهيئة من قبل أالمدرسة . غون أهالي فوراً سيلا

firma dell'insegnante/i

إمضاء أالأستاذ

---

---